

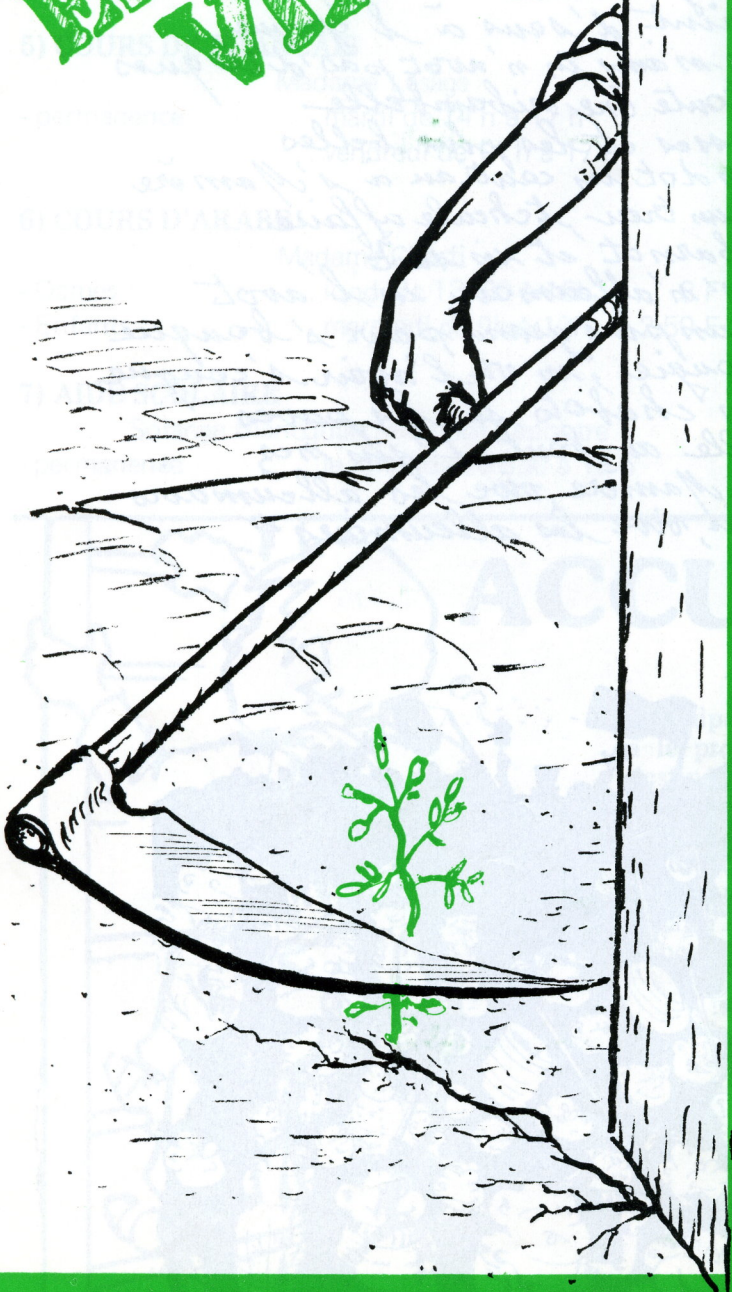
QUARTIER LIBRE

N°6 OCTOBRE
NOVEMBRE
1981



association Epeule alouette Trichon . Information . 137 rue de Lille . Roubaix .

3) CONSEILLERS EN ECONOMIE SOCIALE
FAIT UN
**ESPACES
VERTS**



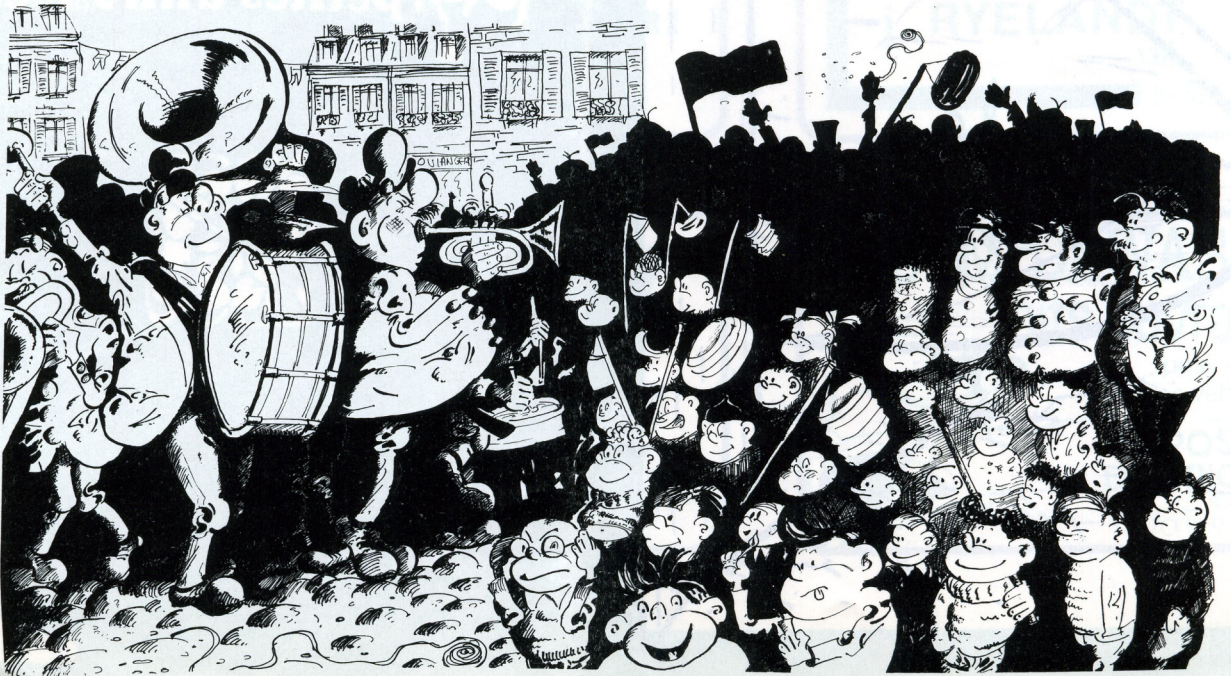
Sommaire

- * P₂: les "alleumoirs"
- * P₃: la rentrée de la maison de quartier
accueil . devoirs
- * P_{4&5}: DOSSIER
espaces verts
- * P₆: la gazette à l'Epeule
- * P₇: petites annonces



LES ALLEUMOIRS

El semain'passée, ch'êtot fête dins min quarti
Les infants y étotent tertous au paradis
Y avot comm' ène fiève qui montot
Pour sûr, y allot s'passer ène Aagnot
Vint l' assir arrivè, i comminçot à faire brin
In veuot v'nir les Mamères avec leur p'tits gins
Tertous y avot sin bâton, avec au bout ène boupiotte
Fallot les vire, i étotent fixes comm' des crotes,
V'la l' moment du départ, in s' met in plache
Vous pinsez, in va t'surner 'autsur du villache
A l' las in attend un gorse qui brant pindant l'ortèche
S' n' alleumoir i vint d'faire ène flumme, i a fait mèche
I finira sin tour avec s'in manche à balai tout noir
Y aura quand mèms s'couque, mèms sans s' n' alleumoir.
In les evettant passer su l' pas de m' porte, j' busio à mè
Quand j' étos j'oune déjà in les faiyot aussè
Nos Parents i n' avottent nin gramin. d' sous à l' époque
Mais in savot s' débrouiller à nos mains in n' avot pas d' cloques
Dins les tchamps in s' in allot toute ène ribambelle
Tcheure des bettraches, les plus grosses et les plus belles
Arrivès à nou manjon ' in d' mandot un centian à s' Mamère
Et in comminçot par leur faire un treu, tcheule affaire
In veuot l' plus possipe, in s' acharnot, et in suot
Mais tchanqu' tout i étot vide, s' n' alleumoir in l' avot
Deux zis, un treu pour sin nez, et un plus grand pour s' bouque
Comme leumire, in li collot ène bougie, in va l' avoir s' couque
Et devèrè l' murque, in partot in chabots su' les pavès
In claquant du bec et ène chandelle au bout d' zis nez
In chantant « Vive les alleumoirs, Mamère vive les alleumoirs
In les alleume tchanqu' i fait noir, vive les alleumoirs »



Pour tous renseignements:

Ignace LEPOUTRE - Tél: 70-68-59

1) COUTURE

Marie Claude Desmettre — Annick Ferrail

- Dames : . mardi de 9 h à 11 h
. jeudi de 13 h à 17 h 2 F
- Adolescentes : . mercredi de 9 h à 12 h . 1,50 F

2) CUISINE

à la demande le vendredi après-midi

3) CONSEILLERE EN ECONOMIE SOCIALE ET FAMILIALE

Annick Ferrail

- permanence le vendredi de 13 h 30 à 16 h 30

4) ASSISTANCE SOCIALE

Pascale Stoven

- permanence . le mardi de 17 h à 18 h
. le jeudi de 14 h à 17 h

5) COURS DE FRANCAIS

Madame Lesage

- permanence . mardi de 14 h à 17 h
. vendredi de 14 h à 17 h

6) COURS D'ARABE

Madame Charfi

- Dames : . lundi de 13h30 à 16h30 . . 3 F
- Enfants : . mercredi de 9h à 12h . . 2,50 F

7) AIDE SCOLAIRE

Solange Blancquart — Ignace Lepoutre

- permanence . le lundi de 16 h30 à 18 h

8) HALTE GARDERIE

Anne Charlotte Vernier

- lundi . de 13h30 à 17h30
- mardi . de 9h à 12h et
. de 13h30 à 17h30
- jeudi . de 13h30 à 17h30
- vendredi . de 13h30 à 17h30

(participation de 2 F de l'heure)

Quand vous participez à une activité de la Maison de Quartier, la participation est de 2 F pour l'après-midi.

9) LOISIRS

- 4/6 ans
- 6/8 ans Michel Catteau
- 8/12 ans Ahmed Cherifi
- 12/15 ans Ignace Lepoutre

Participation aux loisirs:

- . 1 F le matin
- . 2 F l'après-midi

* Tous les mercredis de 14 h à 17 h plus les vacances scolaires

. PING PONG PETITS

le mercredi de 10 h à 12 h avec Ahmed Cherifi

. PING PONG ADOLESCENTS

le samedi de 14 h à 16 h avec Mohamed Madani

. BOOM ADOLESCENTS

1 dimanche sur 5 de 14 h à 20 h avec M. Ghesquière

. BIBLIOTHEQUE ENFANTINE

le mercredi de 9 h à 12 h avec Anne Charlotte Vernier
(location de livres)



ACCUEIL DEVOIRS

L'équipe d'animateurs et éducateurs du quartier des Ogiers/Epeule a le projet d'ouvrir un accueil - devoirs - plus particulièrement destiné aux enfants de 10 à 14 ans. Cet accueil fonctionnera dès le mois d'Octobre avec nos propres moyens, mais très vite nous espérons pouvoir compter sur la collaboration de parents et d'enseignants du quartier qui seront contactés également pour ce projet. Cette aide scolaire débutera par la mise à disposition de matériaux scolaires (documentation, matériel ...) avec un animateur et pourra par la suite prendre une dimension de rattrapage scolaire.

- Le lundi de 16 h 30 à 18 h
24 D rue de Wasquehal

s'adresser : de préférence l'après-midi :

- La maison du Quartier
48 rue de Wasquehal à Roubaix
Tél. : 70 - 68 - 59

- le Club de l' Epeule
53 rue de la Limite à Croix
Tél. : 36 - 64 - 49

DOSSIER

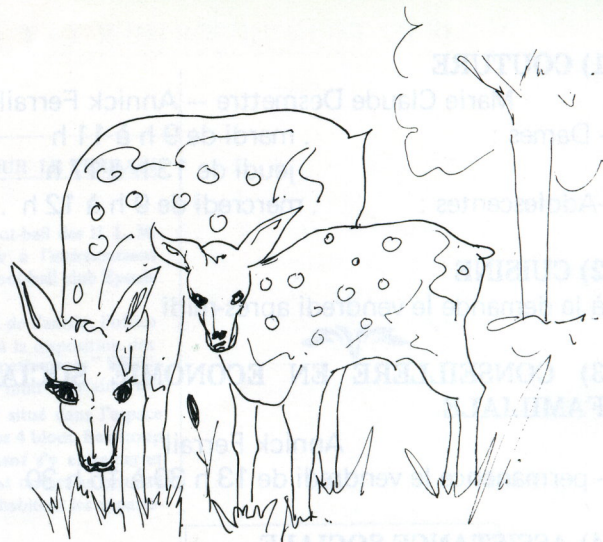
Espaces Verts à l'Épeule.

"Il était une fois,

... On pouvait y voir un daim, sa daine, et leurs petits qui s'ébattaient gaiement dans les herbes folles, parmi les chants des oiseaux ...

C'était un lien de paix, de bonheur et de gentillesse au milieu d'une grande ville bruyante.

Six enfants d'une famille partageaient leurs ébats avec ces charmants animaux. Il y avait des balançoires et, dans un bassin, quelques poissons de diverses espèces nageant sous les frondaisons ...



C'était en 1964, au numéro 130 de la rue de Soubise à Roubaix.



Les enfants jouant dans le parc

• Depuis, la propriété est abandonnée ... mais pas tout à fait déserte, des brèches ont été pratiquées dans les murs, les grillages ont été soulevés et les enfants du voisinage s'y fauillent et y trouvent un fort agréable terrain de jeux,

• La dernière brèche dans le mur est l'oeuvre d'un amateur de vieilles briques, elle est bien taillée en forme de V et de temps à autre, on peut y voir des jeunes gens faire la courte échelle aux jeunes filles afin de trouver un refuge pour leurs amours débutants. C'est un lien de vie bien sympathique du quartier. De temps en temps, un vilain monsieur vient mettre un grillage ... mais une nouvelle brèche est vite faite !

• Mais tout n'est pas toujours rose, et de temps en temps quelques habitants peu courageux viennent y déposer leurs ordures ménagères plutôt que de les mettre dans des poubelles ... C'est bien dommage (au passage nous demandons à ces personnes de se discipliner un peu pour respecter l'environnement de tous - merci)

• Entre temps, beaucoup de projets ont fleuri et se sont fanés dans les dossiers des techniciens qui semblent tous s'acharner à vouloir priver le quartier d'un de ses très rares espaces verts ... Reprenons en l'histoire ...

Dans les années 1960, un parc situé 130, rue de Soubise.

DES PROJETS POUR SUPPRIMER CET ESPACE

VERT

- Juillet 72 - La Mairie achète le terrain pour faire un foyer de jeunes filles ... Il n'a jamais vu le jour
- On a parlé aussi d'un foyer logement pour personnes âgées ... pas de suite
- Un permis de construire est accordé le 8 décembre 1980 pour un projet de H.L.M. : de 30 logements, on est passé à 75, puis à 80 !
- Juillet 81, les habitants du quartier recueillent 130 signatures sur une pétition, pendant les vacances, dans les rues alentours et dans la résidence COLBERT. Un courrier est adressé à la Mairie : réponse de Mr VANDEWYNCKELE : "C'est trop tard, cherchons ensemble un autre terrain !" (N. Eclair du 25.9.81) Les habitants en saisissent le Comité de Quartier de l'Epeule - Alouette - Trichon.

MALGRE LA PETITION DES HABITANTS POUR SAUVEGARDER CET ESPACE VERT, LE MAIRE A ACCORDE UN NOUVEAU PERMIS DE CONSTRUIRE LE 3 SEPTEMBRE DERNIER

Alors, nous voulons dire ceci à la municipalité et à Monsieur VANDEWINCKELE :

- En 71, le Comité de Quartier a été créé (sur initiative municipale) et la première chose qu'il a réclamé pour le quartier, ce sont des Espace Verts !

- Aujourd'hui, la rue de Soubise, c'est un coin de récréation, on ose plus y rouler en voiture

- Avec les 80 logements et les 82 aires de stationnement prévus en surface, que restera t-il de notre Espace Vert ? ?



- Le quartier est l'un des plus peuplés de ROUBAIX. Ailleurs, des appartements restent vides
- Créer 80 logements, c'est amener 160 enfants de plus dans le quartier, rajout aux autres, où vont ils jouer ?

IL N'EST JAMAIS TROP TARD POUR ARRETER UN PROJET, TANT QUE RIEN N'EST CONSTRUIT

Les habitants sont derrière nous. On peut recueillir demain 500 signatures !

IL FAUT ARRETER CE PROJET H.L.M. POUR LE QUARTIER, C'EST UNE QUESTION DE BON SENS

IL FAUT QUE LA MAIRIE ECOUTE ENFIN LES HABITANTS DU QUARTIER !!



Nous ne voulons pas d'un "jardin à la française" mais bien d'un espace de jeux qui réponde à un urgent besoin du quartier.

Nous avons des idées, des propositions à faire, des activités à organiser avec le Centre Social (jardinage pendant les mercredis récréatifs par exemple).

AUSI, NOUS RECLAMONS A LA MAIRIE UN GROUPE DE TRAVAIL A CE PROPOS, SUR LE QUARTIER.



GYMNASTIQUE A L'EPEULOISE

Pourquoi la gymnastique ? Pour combattre la sédentarité, la tension nerveuse, l'isolement, pour vous mettre en forme, vous détendre dans une ambiance de cordiale camaraderie sans esprit de compétition.

Le club de gymnastique L' EPEULOISE vous attend :

- le mardi de 19 h 30 à 20 h 45
- le jeudi de 19 h 45 à 21 h 00
à la salle polyvalente à l'angle de la rue Watt et de la rue de l'Epeule.

Inscriptions et renseignements, vous seront fournis avant chaque cours.

RECYCLAGE DU VERRE

Le comité de quartier rappelle que 4 bennes sont mises à la disposition des habitants pour la récupération des verres usagers :

· Epeule Colisée : à l'angle de la rue des Arts et la rue de l'Epeule
· Epeule Watt : en face de la salle polyvalente
· place Roussel
· parking Montesquieu ; sur le parking en bas du bd Montesquieu

Pour que l'opération soit rentable, il faut récupérer 1,5 tonne de verre par mois et par benne. Les résultats du second trimestre 1981 pour le quartier sont :

- Epeule Colisée	1,66
- Epeule Watt	0,87
- Place Roussel	1,71
- Montesquieu	---

DOLEANCES RECUES PAR LE COMITE QUARTIER

La rue de Croix réservée pour Paris-Roubaix ?

Les habitants de la rue de Croix ont vu successivement les rues voisines refaites mais pourquoi la rue de Croix reste-t-elle en pavé ? le Comité de Quartier a interpellé la municipalité à ce sujet.

Comment s'y retrouver ?

Les panneaux Decaux c'est bien encore que parfois certaines directions indiquées soient folkloriques ... mais là où ça va de plus en plus mal, c'est pour connaître le nom de la rue où l'on se trouve, en effet les plaques d'indication sont souvent en mauvais état, mal situées et il arrive parfois qu'il n'y en ait plus du tout ...

A.T.S. C'est quoi c'est qui ?

A.T.S. : Agent Technique de secteur. Il y en a quatre à la mairie de Roubaix qui se partagent la ville pour, sur le terrain, relever les problèmes qui existent (voirie, travaux, signalisation etc ...). Le Comité de Quartier aimerait connaître celui chargé de l'Epeule, il aurait beaucoup de choses à lui montrer ...



Réponses au concours : «CONNAISSEZ - VOUS VOTRE QUARTIER»

- Q. 1 : A - Il y a 12 000 habitants dans le quartier
Q. 2 : C - Il y a plus de 15 entreprises de plus de 50 salariés
Q. 3 : B - Il y a 147 commerces dans la rue de l' Epeule et la rue de l'Alouette
Q. 4 : A - Il y a 7 écoles primaires dans le quartier.
Q. 5 : A - L'entrée du conservatoire de musique est rue Soubise
Q. 6 : C - Le Trichon est un ruisseau.
Q. 7 : C - La longueur de la rue de Lille est de 1000 m.
Q. 8 : B - Les 28 heures de marche de Roubaix en sont à leur 28 ème édition.
Q. 9 : A - La braderie de l'Epeule se déroule en septembre.
Q. 10 : B - Le cinéma Le Colisée contient 2000 places

Les gagnants : 1er prix : Arminda SOARES ; 112 rue Inkermann // 2ème prix Blandine GERNIGON 95 rue de l'Industrie // 3ème prix : Djamilia KETTROUSSI ; 44 rue de l'Industrie // 4ème prix : Myriam KETTROUSSI ; 44 rue de l'Industrie // 5ème prix Rosette BOUBEIRA ; 110 rue Inkermann // 6ème prix : Didier LECLERCQ ; 14/4 rue Bell // 7ème prix : Philippe FOUCAUT ; 13 rue de l'Industrie // 8ème prix : Robert DEBUISSY ; 22 rue Saint Roch // 9ème prix : Marthe WANTE ; 22 rue Saint Roch // 10ème prix : Marie Louise PARSY ; 8/28 rue de Soubise // 11ème prix : Franck MESSIAEN ; 113 bis rue de Lille // 12ème prix : Jean Claude LEPINOY ; 119 bis / 6 rue de Lille.

Les lots sont à retirer à la salle polyvalente rue Watt, courant novembre pendant les heures de permanences du comité de quartier.



FOOT BALL SUR LE TERRAIN DES H. L. M.

Le terrain de foot-ball des H. L. M. pourra-t-il servir à l'entraînement des joueurs du foot-ball club Epeule Alouette ?

Depuis le début de l'année, l'office des HLM a mis à la disposition des locataires des appartements " EPEU LE-BELL un mini terrain de foot-ball. Il est situé dans l'espace compris entre les 4 blocs. Beaucoup de jeunes viennent s'y entraîner et s'y amuser. Il est ouvert en priorité aux jeunes qui habitent les appartements.

Peut - on l'interdire aux autres ?
Peut - on le prêter aux associations sportives qui en font la demande ?

Voilà les questions qui ont été posées à l'occasion d'une réunion qui s'est tenu dans le local du L.C.R de la rue de Wasquehal il y a quelque temps.

Y assistaient les représentants des H.L.M., les locataires concernées, un groupe de jeunes utilisant l'installation et une délégation du Foot-ball club Epeule Alouette.

Après le débat 'on peut conclure qu'avant de délivrer une autorisation officielle à un club ; il serait bon que les jeunes joueurs habitants les H.L.M. avant tout s'organisent. Ils décident alors une réunion avec les éducateurs du groupe de prévention pour mettre au point un règlement.

Et c'est seulement après cette étape que l'éventualité d'un entraînement du Foot-ball club de l'Epeule Alouette sera examiné.

PERMANENCE DU COMITE DE QUARTIER

A compter du mois d'octobre 1981, le comité de quartier organise une permanence dans la salle polyvalente de la rue Watt chaque jeudi de 17 h 00 à 19 h 00.

Cette permanence est ouverte à toute personne désirant avoir des renseignements ou ayants des réclamations à déposer concernant son environnement.



COURRIER DES LECTEURS lettre reçue

Connaissez-vous votre Quartier ?

1) N'y a-t-il donc pas d'IMPRIMERIES dans votre quartier ?

2) Combien ? 2 - 4 - 5 ..

3) Les Associations de l'Epeule-Alouette ne feront-elles jamais travailler les Imprimeries de LEUR QUARTIER.

Au moins les consulter !

Il ne suffit pas de défendre son «Quartier» avec de «Belles, Paroles», il faut le faire VIVRE!!

Un imprimeur de l'Epeule

..... REPONSE DU COMITE DE REDACTION

REPONSE :
Nous essayons effectivement de prendre en mains notre quartier. Nous désirons le faire vivre mais nos moyens sont modestes ; ceci explique cela après quelques devis nous avons du nous résoudre à faire appel à la SCOP de l'ALMA. Toutefois nous serons heureux d'entrer en contact avec «un imprimeur de l'Epeule» qui semble soucieux de participer à la vie de son quartier et qui accepterait de mettre sa technicité et son outil de travail à la disposition des diverses expressions du quartier.

Pour répondre à notre appel d'offre contacter : Association Epeule-Alouette - Trichon Information 137 rue de Lille ROUBAIX.





Vends roues Simca 1300 et batterie prix : 200 frs
16 rue Henri Carette CROIX

Vends Canari mâle blanc pur
6 rue Philippe de Girard Roubaix

Vends grés cérame
5 fois 5 : 35 plaques de 54 fois 54
moitié prix
95 rue de l'Industrie Roubaix

La maison du Quartier et le Club de l'Epeule recherchent toute documentation (livres illustrées, vieux manuels scolaires, dictionnaires ...) ainsi que tout matériel pédagogique et scolaire (crayons, papier, ciseaux ...) en vue de l'ouverture d'un accueil - aide scolaire - des enfants du quartier. S'adresser :
- 48 rue de Wasquehal Roubaix
Tél. 70 - 68 - 59
- 53 rue de la limite Croix
Tél. 36 - 64 - 49

Vends chauffage charbon : 250 F.
24 rue Inkermann Roubaix

Vends 2 pneus cloutés :
Leconte 93 rue de l'Industrie Rx
Tél. 70 - 54 - 66

Vends cuisinières à gaz butane
3 feux - 100 Frs. s'adresser :
11 rue de Lille Roubaix

Donne petit chat tél. 81 - 03 - 31
aux heures des repas

Mme Hoest 102 rue de Soubise
cherche ménage ou autres tra-
vaux. Tél. 70 - 32 - 69

Vends convecteur FL branche-
ment gaz de ville : 800 Frs.
146 rue Inkermann
Tél. 70 - 25 - 26

Dame cherche ménage
Mme FECHER
17 rue Inkermann

Recherche remorque type ERKA
charge 270 kgs - M. THIESSE
29 rue d'Isly Roubaix
Tél. 70 - 16 - 21

Le prochain «QUARTIER LI-
BRE» paraîtra en février 1982

POINT DE VUE sur la circulation dans le quartier et sur la sécurité des piétons.

Conserver la circulation dans les deux sens dans la rue de l'Epeule sur toute sa longueur.

La rue des Arts dans les deux sens de la rue de l'Epeule à la rue du Luxembourg. Les véhicules venant de Croix, rue du Luxembourg, vers l'Epeule ; possibilité de dégager par la rue de la Digue, et par la rue du Vivier, mis en sens unique, ce qui donne un dégorgement de la rue l'Epeule, par la rue du Brondeloir et la rue Brézin ; sens unique vers la rue de l'Epeule, les deux sens dans la partie vers l'Eglise, pénétration au sein du quartier. La rue du Marquisat reste dans le sens actuel, sauf dans la partie au delà de la rue du Brondeloir ; ce qui évitera de nombreux accidents, angle rue du Vivier et des Arts.

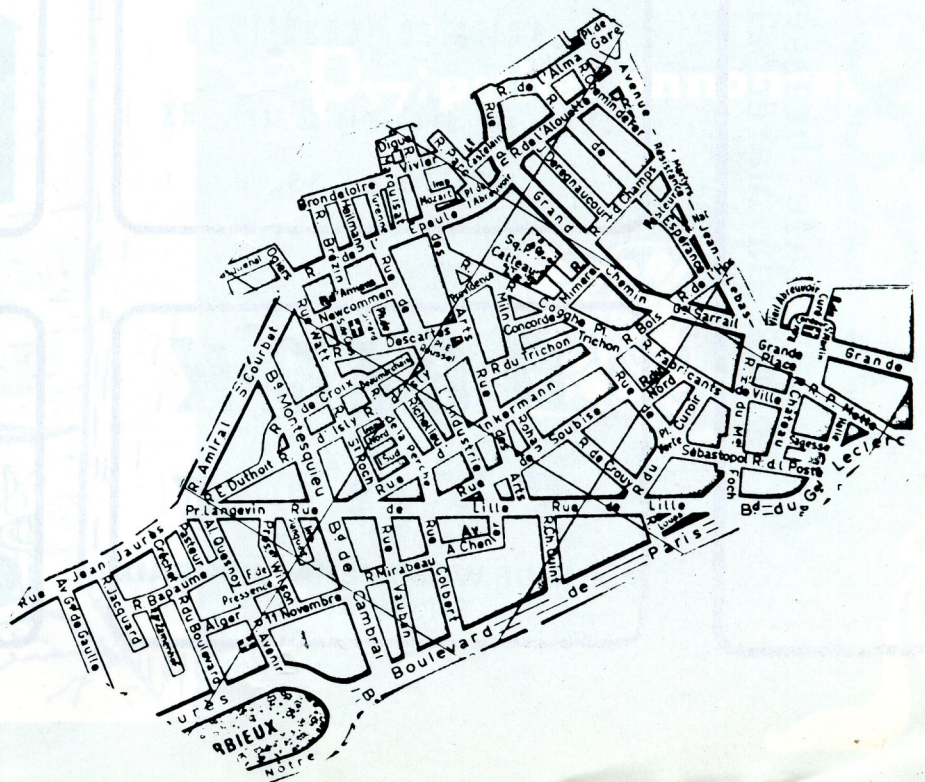
La rue de Turenne, pas de Change-ment. (Brondeloir vers Epeule)
La rue Heilmann, reprenant le sens antérieur (Epeule vers Brondeloir)

Place Edouard Roussel, dégagement du centre du quartier vers la rue des Arts serait plus souhaitable par la rue Descartes, que par la rue d'Isly, l'inversement du sens actuel de ces rues diminuerait la circulation face

à l'école Victor Hugo (école de la rue des Arts) puis que la rue des Arts est en sens unique vers la rue de l'Epeule.

Rue de Lille, angle rue Charles Quint, remplacer le stop par deux feux tricolores, permettant de dégager par alternance la rue Charles Quint, qui aux heures de pointes est embouteillées jusqu'au boulevard de Paris.

SECURITE DES PIETONS : Pose de Gardes Corps, dans les différents carrefours de la ville, Grande Place par exemple, et pour ce qui concerne l'Epeule : aux quatres angles de la rue du Grand Chemin ; rue des Arts ; rue Brézin, pour protéger la sortie de l'Ecole, ce carrefour serait muni de feux tricolores ; carrefour de la rue Watt-Ogiers ; carrefour Lille-Montesquieu.



LA CLOCHE D'OR

MR ET M^{ME} MIQUET - HANTZ
BIERES METEOR

café - brasserie
siège de 40 sociétés
6, rue du marechal foch RX . . . SALLE POUR REUNIONS, NOCES, ET BANQUETS (150 PERSONNES)

BOUCHERIE - CHEVALINE

GHEYSEN



113 rue d'ISLY Roubaix

tel : 70.89.62.

HOUREZ

PAPIERS PEINTS - REVÊTEMENTS DE SOLS

175 à 187, Rue de l'Épeule - 59100 ROUBAIX

TÉLÉPHONE 70 76 60
70 14 70

PARKING, ENTREE RUE NEWCOMMEN

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

HALL MARCHÉ FERREIRA

67 rue de l'Épeule - Roubaix

ANDRE MISPLON

sanitaire chauffage

28,30 rue du chemin de fer RX

tel : 70.64.55.

DRINK STORE

4 RUE DE WASQUEHAL ROUBAIX
Tél. 70.36.49

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Hors D'Œuvre varies Plats sur Commande

M. RAEPSAET

DELEERSNYDER

161 Rue de l'Épeule

ROUBAIX

Ouvert le lundi à : 15h30



Esso-Service
G. DUMERY

109 BOULEVARD MONTESQUIEU
ROUBAIX tel : 70.99.66.

ENTREPRISE
DE BATIMENT

j. RYELANDT

Tél: 73.18.42

138 rue d'Isly
59100 RX

JIM DEWASCH

toits ouvrants

pose rapide
sur tous véhicules

CARROSSERIE DU TRICHON

30 rue Milh
tel: 70 11 19 ROUBAIX